

TREATY SERIES. No. 23.

1905.

DECLARATIONS

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND GREECE

WITH RESPECT TO

COMMERCIAL MATTERS.

Signed at Athens, November 10 (23), 1904, and
May 4 (17), 1905.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.
September 1905.*

LONDON :

PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or
OLIVER AND BOYD, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Od. 2688.] Price 1d.

DECLARATIONS BETWEEN THE UNITED
KINGDOM AND GREECE WITH RESPECT
TO COMMERCIAL MATTERS.

Signed at Athens, November 10 (23), 1904, and May 4 (17), 1905.

DECLARATION.

THE Government of His Britannic Majesty and the Government of His Majesty the King of the Hellenes,

Being desirous of making certain modifications in the agreements at present existing between them,

Have authorized the Under-signed to conclude the following arrangement :

1. The Government of His Britannic Majesty being of opinion that the Greek Currant Retention Law and "Land Tax and Export Duty on Currants" Law are inconsistent with the stipulation contained in Article 2 paragraph 2 of the Commercial agreement between the Governments of the United Kingdom and Greece of 1890 are ready to withdraw their protest against these measures in return for the concessions hereinafter indicated.

ΔΗΛΩΣΙΣ.

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Αὐτοῦ Βρετανικῆς Μεγαλειότητος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Βασιλέως τῶν Ἑλλήνων,

Ἐπιθυμοῦσαι ἵνα ἐπιφέρωσι τροποποιήσεις τινας εἰς τὰς ὑφισταμένας μεταξὺ αὐτῶν Συμβάσεις,

Ἐξουσιοδότησαν τοὺς ὑποφαινομένους ἵνα προβῶσιν εἰς τὴν συνομολόγησιν τῆς ἐπομένης Συμφωνίας :

1. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Αὐτοῦ Βρετανικῆς Μεγαλειότητος φρονούσα ὅτι ὁ Ἑλληνικὸς Νόμος περί παρακρατήσεως τοῦ σταφιδοκάρπου, ὡς καὶ ὁ περί τῆς εἰς εἶδος ἀποδόσεως τοῦ ἐγγείου φόρου καὶ ἐξαγωγικίου δασμοῦ ἐπὶ τοῦ σταφιδοκάρπου, δὲν εἶναι σύμφωνοι πρὸς τὴν διάταξιν τὴν περιεχομένην ἐν ἄρθρῳ 2^ῳ § 2 τῆς μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου καὶ τῆς Ἑλλάδος Ἐμπορικῆς Συμφωνίας τοῦ 1890, εἶναι πρόθυμος ν' ἀποσύρῃ τὴν ἐαυτῆς διαμαρτυρίαν κατὰ τῶν μέτρων τούτων, ἐπὶ τῇ, ὡς ἀντάλλαγμα, παροχῇ τῶν κατωτέρω ὀριζομένων παραχωρήσεων.

2. The Government of His Hellenic Majesty being desirous of arriving at a satisfactory settlement on this point with the Government of His Britannic Majesty, engage to recommend to the Legislature in favour of goods of British origin or manufacture the reductions of the Duties laid down in the Customs Tariff, as specified in the annexed document.

3. The Government of Newfoundland agree to recommend to the Parliament of Newfoundland the admission duty free of currants and sultanas the produce of the Hellenic Kingdom imported into Newfoundland in return for the reduction by the Greek Government of the duty on Newfoundland codfish imported into Greece to five francs per hundred okes.

4. It is understood that the Colonies, Possessions, and Protectorates of His Britannic Majesty which are at present parties to the Commercial Treaty of November 10th 1886 shall each of them separately have the power of withdrawing at any time from that Convention on giving twelve months' previous notice of their intention so to do.

5. In addition to the foregoing stipulations the two Governments agree that during the existence of the Commercial Treaty of 1886 and the Commercial Agreement of 1890 as

2. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Βασιλέως τῶν Ἑλλήνων, ἐπιθυμοῦσα ἵνα καταλήξῃ εἰς εὐάρεστον τοῦ ζητήματος τούτου διευθέτησιν μετὰ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Αὐτοῦ Βρετανικῆς Μεγαλειότητος, ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ὅπως συστήσῃ εἰς τὴν Βουλὴν ὑπὲρ προϊόντων Βρετανικῆς καταγωγῆς ἢ βιομηχανίας τὰς ἐκπτώσεις τῶν ἐν τῷ Τελωνιακῷ Δασμολογίῳ ἀναγεγραμμῶν ἐνῶν τελῶν, ὡς καθορίζονται αὐταὶ ἐν τῷ παρηρητημένῳ πίνακι.

3. Ἡ Κυβέρνησις τῆς Νέας Γῆς συναινεῖ ὅπως συστήσῃ τῇ Βουλῇ τῆς Νέας Γῆς τὴν ἀτελεῖ εἰσαγωγὴν τῶν σταφίδων, Κορινθιακῆς καὶ Σουλτανίνης, τῶν παραγομένων ἐν τῷ Ἑλληνικῷ Βασιλείῳ καὶ εἰς Νέαν Γῆν εἰσαγομένων, ἐπὶ τῇ, ὡς ἀντάλλαγμα, ἐκ μέρους τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως παροχῇ ἐλαττώσεως τοῦ δασμοῦ τοῦ γάδου τῆς Νέας Γῆς, τοῦ εἰς Ἑλλάδα εἰσαγομένου εἰς φράγκα 5 τὰς 100 ὀκάδας.

4. Ἐννοεῖται ὅτι αἱ ἀποικίαι καὶ κτήσεις τῆς Αὐτοῦ Βρετανικῆς Μεγαλειότητος, ὡς καὶ αἱ ὑπὸ τὴν προστασίαν Αὐτοῦ διατελούσαι χῶραι, αἵτινες μετέχουσι σήμερον τῆς Ἐμπορικῆς Συνθήκης τῆς 10 Νοεμβρίου 1886, θέλουσιν ἔχει, ἐκαστὴ τούτων κεχωρισμένως, τὸ δικαίωμα ἵνα απαλλάσσονται, καθ' ὅποιονδήποτε χρόνον τῶν υποχρεώσεων τῆς Συνθήκης ταύτης, ἀνακοινούσαι τὴν ταύτην αὐτῶν πρόθεσιν δώδεκα μῆνας πρὶν.

5. Πρὸς τοῖς ἀνωτέρω ὀριζομένοις, αἱ δύο Κυβερνήσεις συμφωνοῦσιν ὅτι, ἐφ' ὅσον θέλουσιν ἰσχύει ἡ Ἐμπορικὴ Συνθήκη τοῦ 1886, ἡ Ἐμπορικὴ Συμφωνία τοῦ 1890 ὡς

modified by the Declaration of June 16th 1890 and the present Declaration, the goods produced or manufactured in any part of the British Empire shall enjoy in the Dominions of His Hellenic Majesty complete and unconditional most-favoured-nation treatment so long as such Possession, Colony or Protectorate shall accord to goods of Greek origin and manufacture treatment as favourable as it gives to the goods the produce or manufacture of any other foreign country.

6. As soon as notice is given* by His Hellenic Majesty's Government that this Declaration has obtained legislative sanction in Greece, His Britannic Majesty's Government will withdraw their protest against the measures mentioned in Article 1.

7. The Commercial Treaty of 1886, the Commercial Agreement of 1890 as modified by the Declaration of June 16th 1890 and by the present Declaration, and the present Declaration itself shall remain in force for five years from the date on which the Hellenic Government shall have notified that this Declaration has obtained legislative sanction in Greece, and thereafter until the expiration of a year from the day on which one or other of

ἐτροποποιήθη διὰ τῆς δηλώσεως τῆς 16 Ἰουνίου 1890 καὶ διὰ τῆς παρούσης δηλώσεως, τὰ προϊόντα γῆς ἢ βιομηχανίας, τὰ παραγόμενα ἐν οἰκδηποτε μέρει τοῦ Βρετανικοῦ Κράτους, θέλουσιν ἀπολαύει ἐν ταῖς Χώρας τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Βασιλέως τῶν Ἑλλήνων, πλήρους καὶ ἀπεριορίστου ἰσοτιμίας πρὸς τὰ τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους, ἐφ' ὅσον τὸ μέρος τοῦτο, ἦτοι, ἢ Κτῆσις, Ἀποικία ἢ ἢ ὑπὸ τὴν Βρετανικὴν προστασίαν διατελοῦσα χώρα, θέλει παρέχει εἰς τὰ προϊόντα Ἑλληνικῆς καταγωγῆς ἢ βιομηχανίας τὴν ἰσοτέλειαν ἣν παρέχει εἰς τὰ προϊόντα καταγωγῆς καὶ βιομηχανίας παντὸς ἐτέρου ξένου Κράτους.

6. Ἄμα ὡς ἀνακοινωθῆ παρά τῆς Κυβερνήσεως τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Βασιλέως τῶν Ἑλλήνων ὅτι ἡ παρούσα δήλωσις ἔτυχε νομοθετικῆς κυρώσεως ἐν Ἑλλάδι, ἢ Κυβέρνησις τῆς Αὐτοῦ Βρετανικῆς Μεγαλειότητος θέλει ἀποσύρει τὴν διαμαρτυρίαν αὐτῆς κατὰ τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 1 ἀναφερομένων μέτρων.

7. Ἡ Ἐμπορικὴ Συνθήκη τοῦ 1886, ἢ Ἐμπορικὴ Συμφωνία τοῦ 1890 ὡς ἐτροποποιήθη διὰ τῆς Δηλώσεως τῆς 16 Ἰουνίου 1890 καὶ διὰ τῆς παρούσης Δηλώσεως, ὡς καὶ αὕτη αὕτη ἢ παρούσα Δήλωσις, θέλουσι παραμείνει ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ πέντε ἔτη ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἢ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις θέλει ἀνακοινῶσει ὅτι ἡ παρούσα Δήλωσις ἔτυχε Νομοθετικῆς κυρώσεως ἐν Ἑλλάδι καὶ πέραν τούτου, μέχρι τῆς παρελεύσεως ἔτους, ἀφ' ἧς ἡμέρας τὸ ἕτερον,

* Notice was given by the Greek Government to His Majesty's Minister at Athens on the 25th July, 1905, that this Declaration, as well as the Supplementary Declaration of the 17th May, 1905 (see p. 8), had been approved by the Greek Legislature.—ED.

the Contracting Parties shall have repudiated them.

Each of the Contracting Parties reserves, however, the right of causing them to terminate at the end of the fifth year upon twelve months' notice being given previously.

Signed at Athens, in duplicate, the 10/23 of November 1904.

FRANCIS E. H. ELLIOT.
A. ROMANOS.

τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἤθελε καταγγεῖλει αὐτάς.

Οὐχ' ἦττον, ἐκάτερον τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἐπιφύλασσει ἐαυτῷ τὸ δικαίωμα νὰ προκαλέσῃ τὴν κατὰ τὸ τέλος τοῦ πέμπτου ἔτους λήξιν αὐτῶν, κοινοποιῶν τὴν πρόθεσιν αὐτοῦ ταύτην δώδεκα μῆνας πρότερον.

Ἐπεγράφη ἐν Ἀθήναις εἰς διπλοῦν, τῇ 10/23 Νοεμβρίου 1904.

FRANCIS E. H. ELLIOT.
A. ROMANOS.

ANNEX.

Modifications in the Greek Customs Tariff in favour of British Goods
imported into Greece.

Class in Tariff.	Description of Articles.	Duty in Metallic Drachmas reduced—		
		From—	To—	
11 b	Herrings 100 okes	20,00	7,68	
13	Cod and stockfish "	11,36½	5,00	
139	Confectionery of all kinds, of honey or of sugar "	300,00	38,40	
	<p>Note.—From the above class of the tariff are excepted Halva and Rahat Lakoum, as well as similar articles specially mentioned in the tariff in force at the date of the signature of the Anglo-Greek Déclaration of 1904.</p>			
142	Biscuits [galettes] "gimblettes," &c., with sugar or butter or both; and crackers, with or without sugar or butter; and all similar goods in- cluding "pâte à kataif" .. 100 okes	80,00	40,00	
156	Cotton threads for sewing, wound on cards or bobbins or in skeins, white, unbleached or dyed, twisted or corded or not, without tare allowance as regards cards .. "	150,00	100,00	
159 c	Dyed cotton tissues for linings .. "	120,00	100,00	
168 c	Carpets of hemp or jute "	80,00	40,00	
185	Tissues of wool or other animal hair [poil] not specially mentioned, of any colour or make, having the warp or wool entirely or in great part of cotton, and weighing more than 450 grammes per square metre; and satin of wool and cotton .. "	130,00	100,00	
203	Coarse hempen tissues "	30,00	15,00	
	<p>Note.—Coarse tissues of jute for making sacks are included in the above class of the tariff.</p>			

SUPPLEMENTARY
DECLARATION.

The Undersigned duly authorised thereto by their respective Governments have agreed to the following alteration in, and addition to, the annex to the Declaration of the 10th/23rd November 1904.

ALTERATION.

The Note to Class 139 to read as follows :

Note. From the above class of the tariff are excepted Halva and Rahat-Lakoum as well as similar articles specially mentioned in the tariff in force at the date of the signature of the Anglo - Greek Declaration of 1904, and chocolate, chocolate and other creams, candied fruits, and all kinds of fondants.

ADDITION.

Class 143. Fruit preserved in vessels hermetically sealed ; fruit preserved in wine or spirits or solution of sugar ; as well as marmalades and jams, jellies, and other articles not specially mentioned.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΣ ΔΗΛΩΣΙΣ.

Οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν οἰκείων Κυβερνήσεων, παρεδέχθησαν τὴν ἐπομένην τροποποίησιν καὶ προσθήκην ἐν τῷ παρηρημένῳ τῇ Δηλώσει τῆς 10/23 Νοεμβρίου 1904 πίνακι :

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΙΣ.

Ἡ σημείωσις τῆς κλισεως 139 ἀναγνωστέα ὡς ἐπεται :

Σημείωσις. Ἐκ τῆς ἀνωτέρω κλάσεως τῶν δασμολογιῶν ἐξαιροῦνται ὁ Χαλβᾶς καὶ τὰ Λουκούμια, ὡς καὶ ἕτερα παρεμφερῆ εἶδη εἰδικῶς ἀναφερόμενα ἐν τῷ κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ὑπογραφῆς τῆς Ἀγγλο-Ἑλληνικῆς Δηλώσεως τῶν 1904 ἐν ἰσχύϊ δασμολογίῳ, ὡς καὶ ἡ σοκολάτα, κρέμα μετὰ σοκολάτας καὶ ἄλλαι, ὁπώραι σακχαρωμένοι [fruits confits] ὡς καὶ παντὸς εἶδους φοντάν [fondants].

ΠΡΟΣΘΗΚΗ.

Κλάσις 143. Ὅπώραι διατετηρημένοι ἐν δοχείοις ἐρμητικῶς κεκλεισμένοις, ὁπώραι διατετηρημένοι ἐν οἴνῳ ἢ οἶνοπνεύματι ἢ διαλύσει σακχάρους, ὡς καὶ μαρμελάδες [marmalades] καὶ γλυκὰ [τῶν κονταλιῶ] πηκταὶ [jellies] καὶ λοιπὰ εἶδη αἰ ἐιδικῶς κατονομαζόμενα.

Duty in Metallic Drachmas reduced—			Δασμός εις μεταλλ. Δραχμάς ἐλαττούμενος		
	From—	To—		Ἀπὸ Δραχμάς	Εἰς Δραχμάς
1 oke ..	2,00	1,00	Ἡ 1 Ὀκά ..	2,00	1,00

Done in duplicate at Athens
the 4/17 May 1905.

FRANCIS E. H. ELLIOT.
A. SKOUSÉS.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν, ἐν
Ἀθήναις τῇ 4/17 Μαΐου 1905.

FRANCIS E. H. ELLIOT
A. SKOUSÉS.